

CHEAT SHEET

PREPARING YOUR PARISH FOR A BILINGUAL MASS



See: Recognize and study the diversity in your parish family



Judge: Provide formation for your pastoral leadership & liturgy committee; analyze ministry accordingly



Act: Find ways to integrate the parish outside of liturgy



Act: Start including small elements from other languages into regular Masses



Plan: Pull together a planning team with representation from each language and culture group in your parish family

Things to Consider as a Team:

- Size and space of parish
- Average attendance at Triduum
- Creative ways to use technology & provide an overflow room
- R.C.I.A. from each language group
- Choir practices
- Diversity of liturgical ministers
- Worship guide preparation
- Bilingual script for celebrant

FORMATION RESOURCES FOR LEADERSHIP TEAM:

- Building Bridges, Not Walls: Nourishing Diverse Cultures in Faith by John Francis Burke
- USCCB Guide & Training: Building Intercultural Competence for Ministers
- USCCB Guide: Best Practices for Shared Parishes: So That They May all be One
- Liturgy in a Culturally Diverse Community: A Guide Towards Understanding by Fr. Mark R. Francis, C.S.V.
- Local Liturgy/Worship Office
- Vatican II Constitution on the Sacred Liturgy Sacrosanctum Concilium (CSL)

Recommendations by:

Dr. Rick López - rlopez@archgh.org

and

PATTI'S CATHOLIC CORNER

PATTICC.COM

HOJA DE REFERENCIA RÁPIDA

PREPARANDO SU PARROQUIA PARA UNA MISA BILINGÜE



Ver: Reconozcan y estudien la diversidad en las familias de su parroquia



Juzgar: Dar capacitación a su liderazgo pastoral y litúrgico: analicen el ministerio según la formación



Actuar: Encuentren maneras de integrar a la parroquia fuera de la liturgia



Actuar: Empiecen a incluir elementos pequeños de otros idiomas en las misas regulares



Planificar: Junten un equipo de liderazgo con representación de cada idioma y cultura en su familia parroquial

Algunas cosas que deben considerar como equipo:

- Tamaño y espacio de su parroquia
- Average de participantes para el Triduo
- Maneras creativas de usar tecnología & proveer un salón extra para participantes
- Grupos de R.I.C.A de cada idiomas
- Ensayos del coro
- Diversidad en los ministros litúrgicos
- Preparación de un Folleto para la Misa
- Guía bilingüe para el celebrante

RECURSOS DE FORMACIÓN PARA EL EQUIPO DE LIDERAZGO:

- Construyamos puentes, no muros: Alimentar a las diversas culturas en la fe por John Francis Burke
- USCCB Guía & Entrenamiento: Desarrollando la capacidad intercultural de los ministros
- USCCB Guía: Mejores prácticas en parroquias compartidas: Para que todos sean uno
- La Liturgia en una comunidad de diversas culturas: una guía para entenderla por Padre Mark R. Francis, C.S.V.
- Oficina local de Liturgia/ Música
- Constitución sobre la Sagrada Liturgia Sacrosanctum Concilium" (CSL) del Concilio Vaticano II

Recomendaciones por:

Dr. Ricardo López - rlopez@archgh.org

y

PATTI'S CATHOLIC CORNER
PATTICC.COM



HELPING YOUR MINISTRY CONNECT WITH HISPANIC CATHOLICS

At Patti's Catholic Corner, our mission is to make your ministry with and for Hispanic Catholics easier through our translation services, our podcast and our Facebook community.



We translate, so you don't have to!

You can save time and energy and focus on what you do best while we take care of your translations. With our years of experience in ministry with Hispanic Catholics, you can trust they will be faithful to your message.

*We make it
easy to
work with
us!*

*Step 1:
Contact
us*

*Step 2:
Customize*

*Step 3:
Review
& Pay*

**GET A QUOTE TODAY AT
PATTICC.COM/SERVICES**